



Gentle stories that inspire & uplift little hearts...

Awaken  
Children's Series  
APD 65

# THANK YOU Mr Cleaner



谢谢您，  
清洁工先生

*Published for Free Distribution Only*

Kong Meng San Phor Kark See Monastery  
Dharma Propagation Division  
Awaken Publishing and Design  
88 Bright Hill Road  
Singapore 574117  
Tel: (65) 6849 5342  
E-mail: [publication@kmspks.org](mailto:publication@kmspks.org)  
Website: [www.kmspks.org](http://www.kmspks.org)

1st Edition, September 2017, 3000 copies

ISBN: 978-981-11-4959-7

CLEANER-0101-0917

© Kong Meng San Phor Kark See Monastery

Editor: Esther Thien

Designer: Ada Koh

Chinese Translator: Zhou Lin Lin

Chinese Proofreaders: Oh Puay Fong, Wendy Wang Jing

[BigstockPhoto.com@Macrovector](mailto:BigstockPhoto.com@Macrovector), [BigstockPhoto.com@Zentangle](mailto:BigstockPhoto.com@Zentangle), [BigstockPhoto.com@MicroOne](mailto:BigstockPhoto.com@MicroOne),  
[BigstockPhoto.com@intararit](mailto:BigstockPhoto.com@intararit), [BigstockPhoto.com@Sonulkaster](mailto:BigstockPhoto.com@Sonulkaster)

Although reprinting of our books for free distribution is encouraged as long as the publication is reprinted in its entirety with no modifications, including this statement of the conditions, and credit is given to the author and the publisher, we require permission to be obtained in writing, to ensure that the latest edition is used.

Printed by

Sun Rise Printing & Supplies Pte Ltd

Tel: (65) 6383 5290 Fax: (65) 6383 5310



• Like Awaken Publishing & Design page • Like [facebook.com/kmspks](https://www.facebook.com/kmspks)

Download iDharmaBook app for iPad & iPhone

For a detailed list of all the books we published, please visit:

<https://media.kmspks.org>

<https://issuu.com/awakenpublishing>



# THANK YOU Mr Cleaner



谢谢您，  
清洁工先生



Early every morning, Mr Cleaner is hard at work.

每天早晨，清洁工先生都在辛勤地工作。

měi tiān zǎo chén      qīng jié gōng xiān sheng dōu zài xīn qín de gōng zuò



Clearing the rubbish,

倒垃圾，

dǎo lā jī











And sweeping the ground.

扫地。

sǎo dì

He is not afraid of the dirt and stinky smell.

他不怕灰尘和臭味。

tā bù pà huī chén hé chòu wèi





He takes pride in his work,

他为他的工作感到骄傲，

tā wèi tā de gōng zuò gǎn dào jiāo ào





in keeping our city clean and beautiful.



他让我们的城市保持清洁和美丽。

tā ràng wǒ men de chéng shì bǎo chí qīng jié hé měi lì



So people have a nice place to live in.



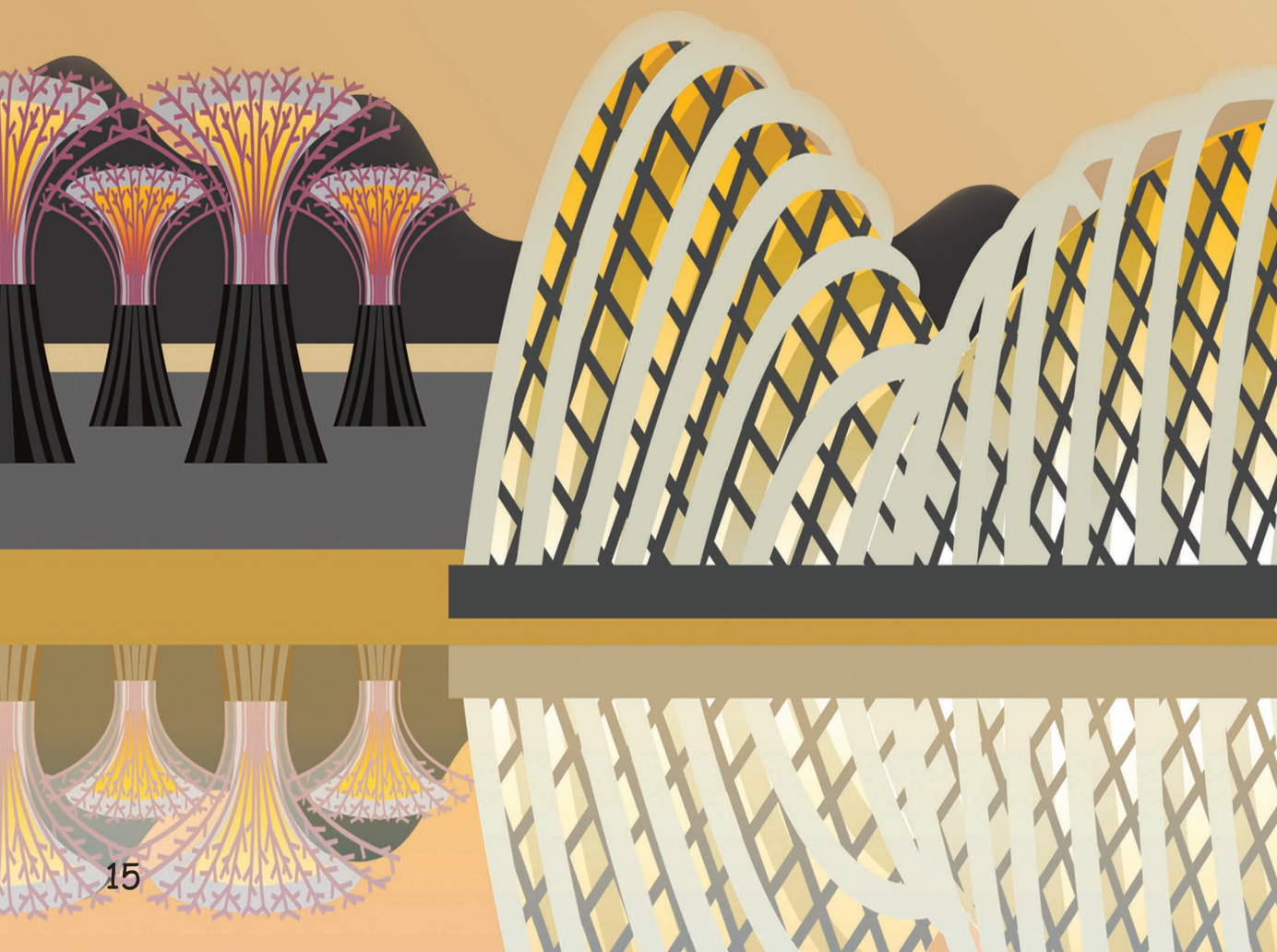


他让人们居住在舒适的地方。

tā ràng rén men jū zhù zài shū shì de dì fāng



Everyone loves and praises our  
pretty garden city.

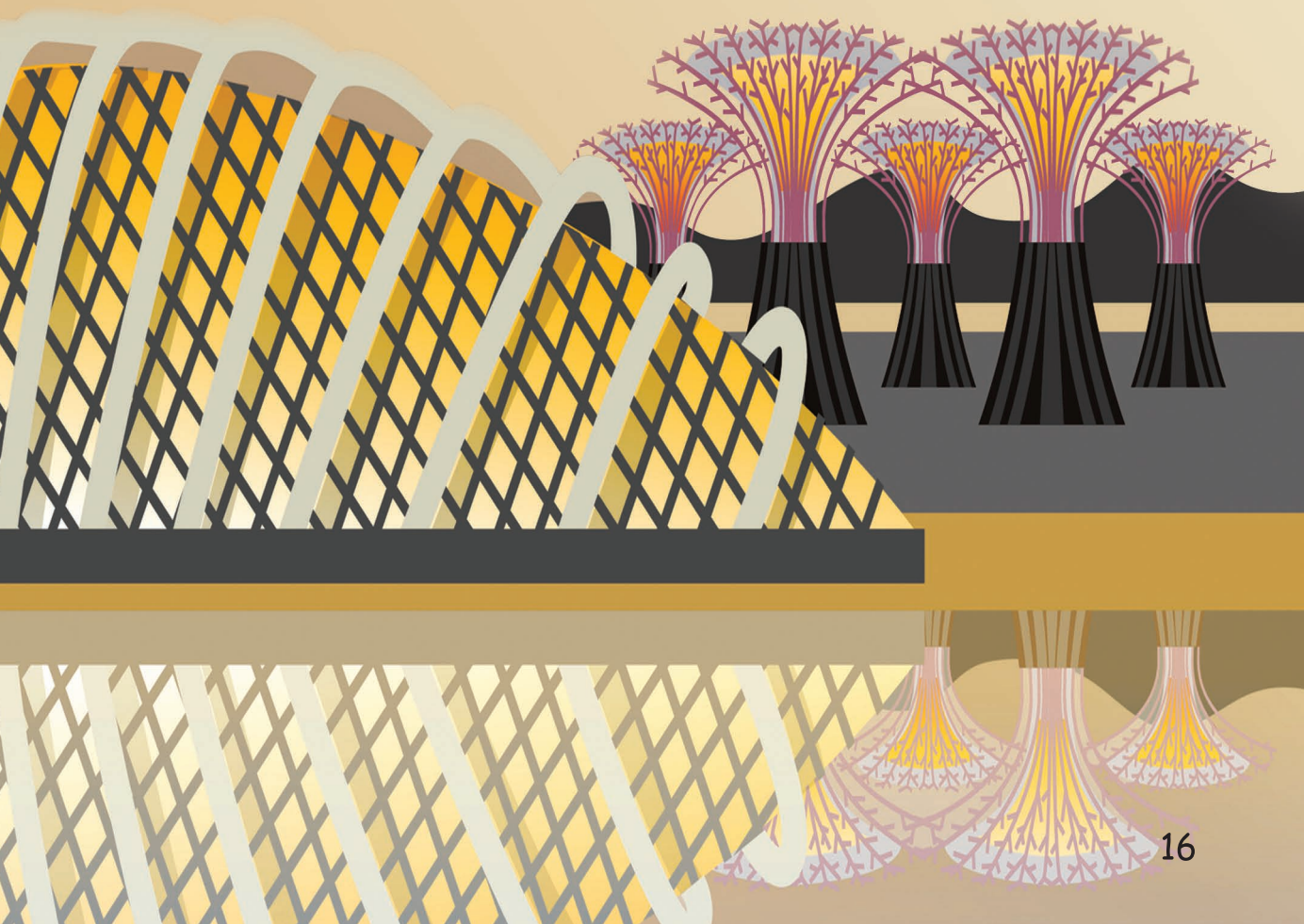


每个人都热爱和赞美我们美丽

měi ge rén dōu rè ài hé zàn měi wǒ men měi lì

的花园城市。

de huā yuán chéng shì







Thank you, dear Mr Cleaner!

谢谢您，亲爱的清洁工先生！

xiè xiè nín      qīn ài de qīng jié gōng xiān sheng

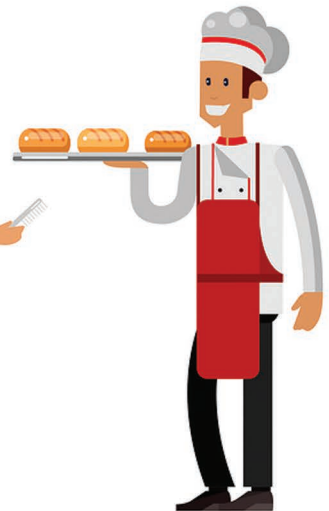
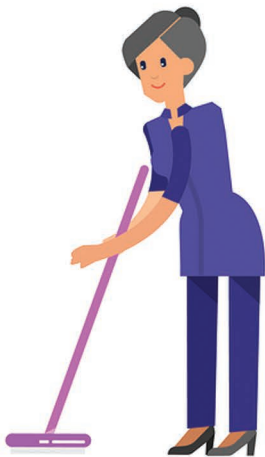
For your contribution to our society.

感谢您为我们的社会做出的贡献！

gǎn xiè nín wèi wǒ men de shè huì zuò chū de gòng xiàn







**Moral of the Story:**  
**Appreciate and be thankful for the work that others do, regardless of their job.**





故事的道理：

gù shì de dào lǐ

不管他人做的是什工作，都要欣赏

bù guǎn tā rén zuò de shì shé me gōng zuò dōu yào xīn shǎng

和感恩他的付出。

hé gǎn ēn tā de fù chū

## BEFORE READING

Talk together

- Read the title and describe the picture on the cover.
- Ask your children to guess what this story is about.
- Ask your children to tell you what the job of a cleaner is like.

## DURING READING

- Read the story to the children. Enjoy reading together and encourage your children to respond to the pictures.
- Ask your children to tell you what is happening in each picture.
- Discuss anything that the picture reminds your children about.

## AFTER READING

- Ask your children what will happen if nobody cleans our homes, roads or city (eg. Parents can discuss about real-world events such as cleaners in Paris, France who went on strike and refused to clean the city)
- Ask your children and discuss what will happen if nobody drives buses, taxis and trains; or work at the market and supermarket that sell our food; or the farmer doesn't grow rice plants and vegetables etc.
- Ask your children to share other examples of how they can express their appreciation to all those who have helped to give them a clean and happy life.



Dear Reader,

If you wish to contribute to the production costs of this and many other beautiful Dharma Books and CDs for free distribution, so that more people can be touched by the light of Dharma and be inspired to live a happy and meaningful life, please scan the QR code below to donate online.

“The gift of Dharma surpasses all other gifts”



不分性别、年龄或文化，每个人都渴望被他人重视。  
一个人想获得他人的尊重，就必须先尊重别人。这则简单易懂的故事教导学前儿童，无论对方何种职业，我们都应秉持尊重、感恩之美德。

*Irrespective of gender, age or culture, every being yearns to be valued by others. One earns respect by giving respect to others.*

*In this simple story for preschoolers, we demonstrate the virtue of treating others with respect and appreciation regardless of their profession.*

